



Adattatore USB Bluetooth®

Modello: BTD 600



Istruzioni per l'uso

Utilizzare la funzione di ricerca, navigazione (sinistra) o i link seguenti:

Start

“Panoramica del prodotto”

“Prime operazioni”

“Utilizzo del dongle”

“Cura e manutenzione di dongle e adattatore”

“FAQ/risoluzione dei problemi”

“Dati tecnici”

Sonova Consumer Hearing GmbH

Am Labor 1

30900 Wedemark

Germany

www.sennheiser-hearing.com

Versione: 02/25 A03

Importanti istruzioni di sicurezza



- ▷ Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.
- ▷ Consegnare il prodotto a terzi allegando sempre le istruzioni per l'uso.
- ▷ Non utilizzare il prodotto se esso risulta chiaramente danneggiato.
- ▷ Utilizzare il prodotto unicamente in ambienti in cui è consentita la trasmissione senza fili **Bluetooth®**.

Evitare incidenti e rischi per la salute

- ▷ Non utilizzare il prodotto vicino all'acqua. Non esporre il prodotto a pioggia e umidità. Sussiste il pericolo di incendio o scosse elettriche.
- ▷ Tenere il prodotto, il relativo imballaggio e gli accessori lontano dalla portata di bambini e animali domestici, al fine di evitare incidenti. Rischio di ingestione e soffocamento.

Evitare danni e interferenze del prodotto

- ▷ Il prodotto deve restare sempre asciutto e non deve essere esposto a temperature troppo alte o troppo basse (asciugacapelli, termosifoni, luce diretta del sole, ecc.), per evitare corrosione e deformazione dello stesso. La temperatura d'esercizio normale è compresa tra 0 °C e 40 °C.
- ▷ Quando il dongle viene collegato a un dispositivo mobile con l'adattatore USB C, sussiste il pericolo che il dongle sporgente e/o la presa USB vengano danneggiati in caso di carico meccanico sul dongle. Utilizzare un cavo di prolunga USB per ridurre il carico.
- ▷ Utilizzare solo prodotti ausiliari/accessori/parti di ricambio forniti o raccomandati da Sonova Consumer Hearing.
- ▷ Per pulire il prodotto, utilizzare esclusivamente un panno morbido e asciutto.
- ▷ Il prodotto deve essere maneggiato con cura e conservato in un luogo pulito e privo di polveri.

Indicazioni sul rilevamento e sull'elaborazione di dati e aggiornamenti del firmware

Il presente prodotto memorizza le impostazioni individuali come l'indirizzo Bluetooth del dispositivo accoppiato. Questi dati sono necessari per il funzionamento del prodotto e non vengono trasmessi a o elaborati da Sonova Consumer Hearing GmbH o aziende incaricate da Sonova Consumer Hearing GmbH.

È possibile aggiornare gratuitamente il firmware del prodotto con il "Programma di aggiornamento per trasmettitori Sennheiser" tramite la connessione a Internet.

Quando il PC/Mac sul quale è installato il programma è connesso a Internet, vengono trasmessi automaticamente i seguenti dati ai server di Sonova Consumer Hearing, dove vengono elaborati al fine di poter predisporre e trasmettere aggiornamenti del firmware adatti: codice prodotto. I dati vengono utilizzati soltanto per predisporre e trasmettere gli aggiornamenti del firmware e non vengono salvati in modo permanente. Non stabilire la connessione a Internet, se non si desidera che vengano trasmessi ed elaborati i dati.

Impiego conforme all'uso previsto/responsabilità

Questo prodotto è stato sviluppato per la comunicazione audio senza fili tra PC/Mac e la cuffia attraverso la tecnologia radio Bluetooth.

Per impiego non conforme all'uso previsto si intende un utilizzo del prodotto diverso da quanto descritto nelle rispettive istruzioni.

Sonova Consumer Hearing GmbH non risponde dei danni a dispositivi collegati che non risultano conformi alle specifiche delle interfacce (USB). Sonova Consumer Hearing GmbH non si assume alcuna responsabilità per i danni causati da una perdita di connessione dovuta al superamento della portata di trasmissione Bluetooth.

Sonova Consumer Hearing GmbH non si assume alcuna responsabilità in caso di uso improprio o impiego non conforme alla destinazione del prodotto, nonché dei prodotti ausiliari/accessori.

Prima della messa in funzione, osservare le disposizioni specifiche del Paese di competenza.

In dotazione



Dongle USB A Bluetooth



Adattatore USB C



Guida rapida



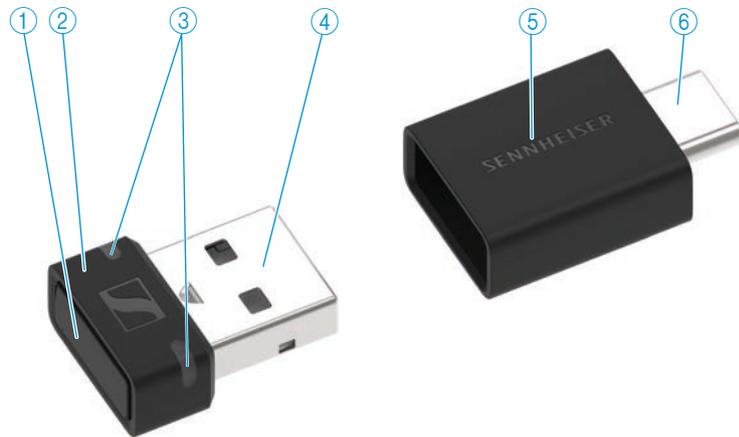
Indicazioni di sicurezza

Disponibili online:

- le presenti istruzioni dettagliate per l'uso e altre informazioni (www.sennheiser-hearing.com/download)
- il "Programma di aggiornamento per trasmettitori Sennheiser" per aggiornare il dongle (www.sennheiser-hearing.com/download o www.sennheiser-hearing.com/btd-600)

Panoramica del prodotto

Dongle con adattatore USB C



- ① Tasto di accoppiamento
attiva le funzioni del dispositivo, ad es. il processo di accoppiamento
- ② Involucro del dongle
- ③ LED di stato
indicano lo stato di funzionamento del dongle
- ④ Connettore USB A
- ⑤ Adattatore USB C
per USB A su USB-C
- ⑥ Connettore USB C

Panoramica dei LED di stato sull'involucro del dongle



I due LED di stato sull'involucro del dongle indicano lo stato di funzionamento del dongle:

LED		Stato di funzionamento del dongle
	lampeggia rosso-bianco	è in esecuzione l'accoppiamento con le cuffie
	lampeggia bianco 3 volte	accoppiamento con le cuffie riuscito
	lampeggia bianco 3 volte ripetutamente per 20 secondi	per massimo 20 secondi cerca le cuffie accoppiate
	bianco acceso	connesso con le cuffie
	lampeggia bianco	conversazione in entrata
	bianco attenuato acceso	codifica audio tramite Codec SBC
	rosa acceso	codifica audio tramite Codec aptX
	lampeggia rosa 3 volte	vengono ripristinate le impostazioni predefinite del dongle
	LED spento	connessione con le cuffie disattivata
	rosso acceso	silenziamento attivo
	lampeggia viola per 10 secondi	per massimo 10 secondi cerca un'installazione di Microsoft Teams
	viola acceso	Microsoft Teams attivo e connesso con le cuffie
	lampeggia viola	avviso di Microsoft Teams in entrata
	lampeggia viola 3 volte	avvio del programma di Microsoft Teams tramite il pulsante Microsoft Teams delle cuffie non riuscito

Prime operazioni

1. Collegamento del dongle al computer (PC/Mac)

Il dongle è compatibile con PC e Mac. Il dongle può essere collegato a una presa USB A o con l'adattatore USB C a una presa USB C.

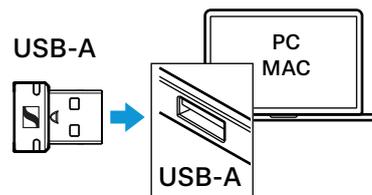
Per il collegamento al PC/Mac non è richiesta l'installazione del driver. Il dongle viene rilevato automaticamente come scheda audio.

i Il dongle è previsto per il collegamento al PC/Mac. Non può essere utilizzato con TV o impianti HiFi.

i Quando il dongle viene collegato a un dispositivo mobile, sussiste il pericolo che il dongle sporgente e/o la presa USB vengano danneggiati in caso di carico meccanico sul dongle.

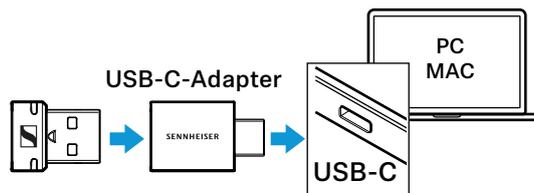
Collegare il dongle ai dispositivi mobili con un cavo di prolunga per ridurre il carico.

Collegamento del dongle a una porta USB A



- ▷ Inserire il dongle nella porta USB A del PC/Mac.

Collegamento del dongle a una porta USB C



- ▷ Inserire il dongle nell'adattatore USB C in dotazione.
- ▷ Inserire l'adattatore USB nella porta USB C del PC/Mac.

2. Accoppiamento del dongle USB con le cuffie Bluetooth

Il dongle è compatibile con tutte le cuffie Bluetooth.

- ▷ Accertarsi che le cuffie Bluetooth desiderate siano pronte per essere accoppiate (consultare le istruzioni per l'uso delle cuffie Bluetooth).

Dopo il collegamento al PC/Mac il dongle passa automaticamente alla modalità di accoppiamento e cerca le cuffie Bluetooth da accoppiare.

Quando il dongle si trova nella modalità di accoppiamento, i LED di stato sull'involucro del dongle lampeggiano in modo alternato con luce rossa e bianca.

- ▷ Se il dongle non passa automaticamente alla modalità di accoppiamento, avviare la modalità di accoppiamento manualmente. A tal fine, tenere premuto il tasto di accoppiamento per 3 secondi.



Quando il dongle è accoppiato con le cuffie Bluetooth, i LED di stato sull'involucro del dongle lampeggiano tre volte bianco.

- i** Al primo accoppiamento riuscito del dongle con le cuffie Bluetooth, viene memorizzato nell'elenco di accoppiamento il profilo di connessione delle cuffie Bluetooth da parte del dongle. Quando si ricollega il dongle accoppiato al PC/Mac, il dongle tenta automaticamente di ristabilire la connessione con le cuffie Bluetooth accoppiate.

Utilizzo del dongle

Accensione e spegnimento del dongle

Quando il dongle viene collegato al PC/Mac si accende automaticamente.

- ▷ Collegare il dongle al PC/Mac (> 7).
Se il dongle è già accoppiato con le cuffie Bluetooth, tenta automaticamente di connettersi alle cuffie Bluetooth accoppiate per ultime.
Quando il dongle non è accoppiato con le cuffie Bluetooth, passa automaticamente alla modalità di accoppiamento e cerca delle cuffie Bluetooth da accoppiare.
- ▷ Se si desidera spegnere il dongle, disinserirlo dalla presa USB del PC/Mac.

Accoppiamento del dongle con nuove cuffie Bluetooth

Se il dongle è già accoppiato con delle cuffie Bluetooth e si desidera accoppiarlo con altre cuffie Bluetooth, è necessario attivare manualmente la modalità di accoppiamento. Il profilo di connessione salvato per ultimo viene sovrascritto con il profilo di connessione delle nuove cuffie Bluetooth.

- ▷ Collegare il dongle al PC/Mac (> 7).
- ▷ Tenere premuto il tasto di accoppiamento del dongle per 3 secondi.

Il dongle passa in modalità di accoppiamento.

Quando il dongle si trova nella modalità di accoppiamento, i LED di stato sull'involucro del dongle lampeggiano con luce rossa e bianca.

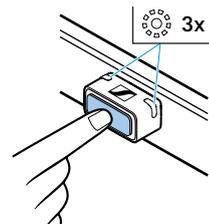


Quando il dongle è accoppiato con le cuffie Bluetooth, i LED di stato sull'involucro del dongle lampeggiano tre volte bianco.

Riconnessione delle cuffie Bluetooth accoppiate con il dongle

Se il dongle ha perso la connessione con le cuffie Bluetooth, è possibile fare un tentativo per ristabilire la connessione.

- ▷ Premere brevemente il tasto di accoppiamento del dongle.



Durante il tentativo di connessione, i LED di stato sull'involucro del dongle lampeggiano tre volte bianco ripetutamente. Questa procedura di connessione può durare fino a 20 secondi.

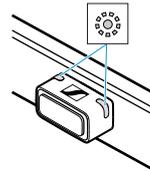
Commutazione tra Codec SBC e Codec aptX

Se le cuffie supportano uno dei seguenti processi di codifica audio ad alta risoluzione, è possibile trasmettere musica con una qualità alta: aptX™ Adaptive (aptX™, aptX™ Low Latency).

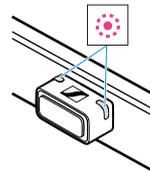
Durante la riproduzione audio è possibile commutare tra Codec SBC e Codec aptX con il tasto di accoppiamento del dongle:

- ▶ Premere brevemente il tasto di accoppiamento del dongle durante la riproduzione audio.

Se la codifica audio è attiva tramite Codec SBC, i LED di stato sull'involucro del dongle si accendono in colore bianco attenuato.



Se la codifica audio è attiva tramite Codec aptX, i LED di stato sull'involucro del dongle si accendono rosa.

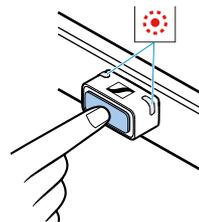


Silenziamento durante una conversazione o disattivazione del silenziamento

Durante una conversazione, ad es. tramite Microsoft Teams, è possibile attivare o disattivare il silenziamento mediante la pressione di un tasto.

- ▶ Se è richiesto un silenziamento, premere brevemente il tasto di accoppiamento del dongle durante la conversazione.

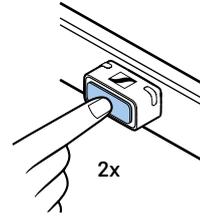
Se il silenziamento è attivo, i LED di stato sull'involucro del dongle si accendono rosso.



- ▶ Se è richiesta la disattivazione del silenziamento, premere di nuovo brevemente il tasto di accoppiamento.

Disconnessione delle cuffie Bluetooth dal dongle

- ▷ Se si desidera disconnettere le cuffie Bluetooth dal dongle, premere due volte rapidamente consecutivamente il tasto di accoppiamento.

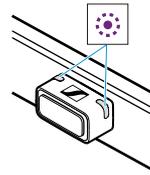


I LED di stato sull'involucro del dongle si spengono.

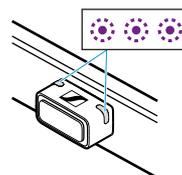
Supporto di Microsoft Teams

Il dongle emette dei segnali particolari quando si utilizza Microsoft Teams.

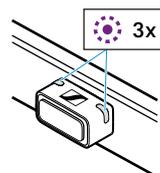
- Quando un dongle già accoppiato con le cuffie viene collegato al computer, il dongle cerca un'installazione di Microsoft Teams per massimo 10 secondi. Durante la ricerca i LED di stato lampeggiano viola.
- Se il dongle è connesso con le cuffie e trova sul computer un'installazione di Microsoft Teams, i LED di stato sull'involucro del dongle si accendono viola.



- Se vengono ricevute notifiche di Microsoft Teams, i LED di stato sull'involucro del dongle lampeggiano viola per 5 minuti o finché il messaggio non viene contrassegnato come letto.



- Se si tenta di avviare Microsoft Teams con il tasto Microsoft Teams sulle cuffie e l'avvio del programma non riesce, i LED di stato sull'involucro del dongle lampeggiano tre volte viola.



Informazioni relative alla connessione wireless Bluetooth

Il dongle è conforme allo standard Bluetooth 5.2.

Se le cuffie supportano uno dei seguenti processi di codifica audio ad alta risoluzione, è possibile trasmettere musica con una qualità alta: aptX™ Adaptive (aptX™, aptX™ Low Latency). In caso contrario, la musica viene trasmessa in qualità normale (SBC). I LED di stato sull'involucro del dongle indicano la codifica audio utilizzata:

se si guardano video e le cuffie supportano aptX™ Low Latency, la sincronizzazione di suono e immagine viene ottimizzata automaticamente. Ciò significa che audio (suono) e video (immagine) sono sempre sincronizzati.

Il dongle memorizza nell'elenco di accoppiamento il profilo di connessione delle cuffie Bluetooth accoppiate per ultime. Dopo il collegamento a un PC/Mac, il dongle si connette automaticamente con le cuffie Bluetooth memorizzate. In questo modo è possibile utilizzare dongle e cuffie subito dopo l'accensione, anche se ad es. si cambia computer.

Il dongle può memorizzare solo un profilo di connessione. Se si accoppia il dongle con altre cuffie Bluetooth, viene sovrascritto il profilo di connessione memorizzato.

Cura e manutenzione di dongle e adattatore

Pulizia di dongle e adattatore

ATTENZIONE

I liquidi possono distruggere i circuiti elettronici del prodotto!

I liquidi che penetrano nell'involucro del prodotto possono provocare un corto circuito e distruggere i circuiti elettronici dello stesso.

- ▷ Tenere lontani dall'apparecchio tutti i tipi di liquidi.
 - ▷ Non utilizzare mai solventi o detergenti.
-
- ▷ Per pulire il dongle e l'adattatore, utilizzare esclusivamente un panno morbido e asciutto.

Aggiornamenti del firmware

Gli aggiornamenti del firmware sono disponibili gratuitamente e possono essere scaricati da Internet con il "Programma di aggiornamento per trasmettitori Sennheiser" (www.sennheiser-hearing.com/btd-600/ o www.sennheiser-hearing.com/download).

FAQ/risoluzione dei problemi

Se si verifica un problema, procedere nel seguente ordine fino alla risoluzione del problema per poter nuovamente utilizzare il dongle:

1. Collegare il dongle con il "Programma di aggiornamento per trasmettitori Sennheiser" per installare il firmware più recente (> 13).
2. Ripristinare le impostazioni di fabbrica del dongle (> 14).
3. Controllare nell'elenco delle FAQ se esiste una soluzione al problema (> 14).
4. Rivolgersi al centro servizi Sonova Consumer Hearing di competenza per eliminare l'anomalia (> 14).

Elenco aggiornato delle domande frequenti (FAQ)

Visitare la pagina del prodotto BTD 600 su

www.sennheiser-hearing.com/btd-600/

dove si trova un elenco aggiornato di domande poste frequentemente (FAQ) e delle proposte di soluzione.

La domanda o l'anomalia è ancora presente?

Se il prodotto dovesse presentare problemi non elencati nelle FAQ o non fosse possibile eliminare tali problemi seguendo le soluzioni menzionate, rivolgersi al centro servizi Sonova Consumer Hearing di fiducia.

Per i centri servizi di competenza di ogni paese consultare www.sennheiser-hearing.com/service-support.

Superamento della portata Bluetooth

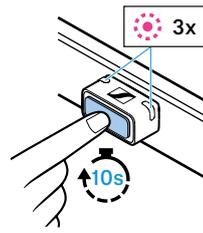
Le telefonate e lo streaming wireless sono possibili solamente all'interno della portata Bluetooth del dongle. La portata dipende dalle condizioni ambientali, ad esempio da spessore e struttura delle pareti. In caso di visibilità diretta, la portata del dongle raggiunge i 10 metri.

Se si esce con le cuffie Bluetooth dalla portata Bluetooth del dongle, la qualità del suono peggiora sempre più fino all'interruzione della connessione. Se il dongle perde la connessione con le cuffie Bluetooth, è possibile fare un tentativo per ristabilire la connessione (> 9).

Ripristino delle impostazioni predefinite del dongle

Se la funzione del dongle è disturbata, è possibile ripristinare le impostazioni predefinite del dongle. Ciò elimina il profilo di connessione delle cuffie Bluetooth accoppiate per ultime dall'elenco di accoppiamento.

- ▷ Tenere premuto il tasto di accoppiamento del dongle per 10 secondi.
Una volta terminato il reset, il LED del tasto di accoppiamento lampeggia tre volte rosa.



Dati tecnici

Modello: BTD 600

Lunghezza x larghezza x altezza	ca. 20 mm x 15,5 mm x 8 mm
Dongle	ca. 22 mm x 15,5 mm x 8 mm
Adattatore	
Peso	
Dongle	circa 2 g
Adattatore	circa 3 g
Interfaccia USB	USB 2,0
Alimentazione	5 V CC \pm , 100 mA
Tensione di ingresso	da 4,75 a 5,25 V CC \pm
Corrente di esercizio	\leq 100 mA
Corrente di riposo	< 2,5 mA
Campo di temperatura	<i>Funzionamento:</i> da -0 a +40 °C <i>Stoccaggio:</i> da -20 a +60 °C
Umidità relativa dell'aria, non condensante	<i>Esercizio/stoccaggio:</i> < 85 %
Sistemi operativi host supportati	Windows 10 o superiore Windows 8.1 Mac OS V11 e V12

Bluetooth

Versione	conforme a 5.2, classe 1
Frequenza di trasmissione	da 2402 MHz a 2480 MHz
Modulazione	GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8DPSK
Profili	HFP, A2DP, AVRCP/HID
Potenza di uscita	10 mW (max)
Codec	Qualcomm® aptX™, Qualcomm® aptX™ Adaptive Audio, SBC
Nome del dispositivo	BTD 600
Portata	fino a 10 m

Dichiarazioni del costruttore

Garanzia

Per questo prodotto, Sonova Consumer Hearing GmbH offre una garanzia di 24 mesi.

Le condizioni di garanzia attualmente valide possono essere consultate sul sito Internet www.sennheiser-hearing.com/warranty o presso un centro servizi Sonova Consumer Hearing.

In conformità ai seguenti requisiti

- Regolamento relativo alla sicurezza generale dei prodotti (UE) 2023/988

Dichiarazione di conformità UE



- Direttiva RoHS (2011/65/UE)

Il fabbricante, Sonova Consumer Hearing GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio BTD 600 è conforme alla Direttiva sulle apparecchiature radio (2014/53/UE).

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile in inglese al seguente indirizzo Internet: www.sennheiser-hearing.com/download.

Dichiarazione di conformità UK



- RoHS Regulations (2012)
- Radio Equipment Regulations (2017)

Indicazioni per lo smaltimento



- EU: Direttiva RAEE (2012/19/UE)
- UK: WEEE Regulations (2013)

Il simbolo barrato del bidone dei rifiuti sul prodotto, sulla batteria/ sull'accumulatore (ove applicabile) e/o sulla confezione indica che i prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma, a utilizzo terminato, devono essere smaltiti separatamente. Per quanto riguarda le confezioni, attenersi alla raccolta differenziata vigente nel proprio Paese. Lo smaltimento non conforme dei materiali della confezione può nuocere alla salute e all'ambiente.

La raccolta differenziata di apparecchi elettrici ed elettronici vecchi, di pile/batterie (ove applicabile) e confezioni serve a incentivare il riutilizzo e/o la valorizzazione dei materiali e a evitare effetti negativi causati, ad es., da sostanze potenzialmente dannose contenute in essi. In tal modo si dà un importante contributo alla tutela dell'ambiente e della salute. A utilizzo terminato, conferire gli apparecchi elettrici ed elettronici vecchi e le batterie/gli accumulatori presso gli impianti di riciclaggio per rendere utilizzabili i materiali riciclabili ed evitare di inquinare l'ambiente.

Ulteriori informazioni sul riciclaggio di questi prodotti sono disponibili presso l'amministrazione comunale locale, i centri di raccolta comunali oppure presso un partner Sonova Consumer Hearing. Gli apparecchi elettrici ed elettronici vecchi possono essere restituiti anche presso i distributori che hanno l'obbligo di ritiro. In questo modo si fornisce un importante contributo alla tutela dell'ambiente e della salute pubblica.

Marchi

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Sonova Consumer Hearing GmbH is under license.

Qualcomm® aptX™ is a product of Qualcomm Technologies International, Ltd. Qualcomm is a trademark of Qualcomm Incorporated, registered in the United States and other countries, used with permission.

aptX is a trademark of Qualcomm Technologies International, Ltd., registered in the United States and other countries, used with permission.

Altri nomi di prodotti e aziende menzionati nei documenti utente possono essere marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.